



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1997/651  
21 de agosto de 1997  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ÁRABE

---

CARTA DE FECHA 20 DE AGOSTO DE 1997 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE  
DE LA JAMAHIRIYA ÁRABE LIBIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Deseo referirme a nuestra carta 1014 de fecha 5 de agosto de 1997, a la que se adjuntaba una carta del Sr. Omar Mustafa Muntasser, Secretario del Comité Popular General de Enlace con el Exterior y de Cooperación Internacional, relativa a los informes publicados recientemente en los medios internacionales de prensa sobre el desarrollo de una nueva bomba nuclear (B 61-11) en los Estados Unidos de América, destinada a atacar objetivos de la zona de Tarhuna, en la Jamahiriya Árabe Libia.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abuzed Omar DORDA  
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 2 de agosto de 1997 dirigida al Presidente  
del Consejo de Seguridad por el Secretario del Comité  
Popular General de Enlace con el Exterior y de Cooperación  
Internacional de la Jamahiriya Árabe Libia

Los medios de prensa internacionales informaron recientemente que los Estados Unidos de América habían desarrollado una nueva bomba nuclear destinada concretamente a penetrar en las instalaciones subterráneas y que el desarrollo de esa bomba, conocida como "B 61-11", se ha llevado a cabo en forma acelerada a fin de atacar objetivos concretos en la zona de Tarhuna, en Libia.

La formulación de acusaciones contra Libia se ha convertido en parte habitual de una política de los Estados Unidos destinada a desestabilizar el país. Tal vez sea usted consciente del aluvión de acusaciones formuladas en los últimos años por los Estados Unidos de América contra Libia, incluida la acusación de que habíamos construido instalaciones subterráneas secretas en las zona de Tarhuna para la producción de armas químicas. Demostramos al mundo la falsedad de esas acusaciones cuando se puso de manifiesto que lo que estaba bajo la instalación en la zona de Tarhuna era sólo un túnel para el agua del "Gran Río Artificial", que no guardaba la más remota relación con instalaciones militares de ningún tipo.

Esta no fue la primera de tales acusaciones: el Gobierno de los Estados Unidos ya había formulado la misma acusación en relación con el complejo industrial de Rabta. Posteriormente, se demostró al mundo que allí se fabricaban medicamentos y componentes de medicamentos, que la fábrica se había instalado inicialmente con ese fin y que no tenía relación con supuestas armas químicas.

La gran Jamahiriya Árabe Libia Popular y Socialista considera que esta nueva arma de los Estados Unidos representa una clara amenaza para su seguridad y su integridad y refleja la sostenida política hostil y hegemónica del Gobierno de los Estados Unidos, sobre todo si se considera que esa arma está dirigida contra nosotros.

Este peligroso acontecimiento sólo puede conducir a un aumento de la tensión de las relaciones internacionales y, por lo tanto, le pedimos oficialmente que tenga a bien comunicar el contenido de la presente carta a los miembros del Consejo de Seguridad y hacerla distribuir como documento del Consejo.

(Firmado) Omar Mustafa MUNTASSER  
Secretario del Comité Popular General  
de Enlace con el Exterior y de  
Cooperación Internacional

-----